Thinking of you

Electrolux

USER MANUAL
PRO Z910

RU

Поздравляем Вас с выбором пылесоса Electrolux Pro Z910!

Проявив мудрость и выбрав зарекомендовавшую себя торговую марку, Вы стали владельцем надежной, качественной современной модели.

Инструкция по технике безопасности

Внимательно прочитайте данную инструкцию, прежде чем приступить к использованию пылесоса. Пылесос должен использоваться исключительно взрослыми для уборки внутренних помещений. Пылесос имеет двойную изоляцию и не требует подключения к заземленному выводу.

Никогда не пылесосьте:

- Влажные помещения
- Вблизи от огнеопасных газов или сходных веществ
- Без пакета для сбора пыли и фильтра

Не допускайте засасывания:

- Острых предметов
- Жидкостей, поскольку жидкость может серьезно повредить пылесос
- Горячего или холодного пепла, непотушенных сигаретных окурков и тому подобного

Вышеуказанные предметы могут привести к серьезным неполадкам в электродвигателе, вызвать повреждения, ремонт которых не подпадает под действие гарантии на пылесос.

В отношении электрического шнура обращайте внимание на следующее:

- Никогда не пользуйтесь пылесосом с поврежденным электрическим шнуром
- Если целостность электрического шнура нарушена, то, во избежание возможных неисправностей, необходимо заменить его у производителя, персонала по обслуживанию или иного уполномоченного специалиста.
- Повреждения шнура пылесоса не обеспечиваются гарантией на пылесос.
- Никогда не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.
- Всегда вынимайте штепсель из розетки перед техническим обслуживанием или чисткой пылесоса
- Периодически проверяйте целостность шнура

Все обслуживание и ремонт должны производиться уполномоченным обслуживающим персоналом. Всегда храните пылесос в сухом месте.

Сортировка отработанных материалов

Выбранные Вами материалы отличаются очень высоким качеством. Они не должны утилизироваться как бытовые отходы. Их следует оставлять в местах сбора отсортированного мусора. Убеждаясь в том, что продукт будет утилизирован нужным способом, Вы способствуете предотвращению возможного негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может возникнуть, если продукт будет утилизироваться как бытовой мусор. За дополнительными разъяснениями о переработке обращайтесь к местным властям, в службу вывоза мусора или магазин, в котором Вы приобрели товар.

1

2

3

SE

Bruksanvisning Z910

BILD 1: Öppna locket och kontrollera att dammpåse och akutfilter sitter på plats.

BILD 2: Montera slangen och vrid medsols för låsning. Sätt samman handtag, teleskoprör och golvmunstycke. Anslut kabeln till vägguttag. Dammsugaren startar och stoppar med strömbrytaren som enkelt manövreras med foten.

BILD 3: Justera sugeffekten med spjället på slanghandtaget om så behövs.

DE

Gebrauchsanweisung Z910

BILD 1: Öffnen Sie den Deckel und kontrollieren Sie, dass Staubbeutel und Notfilter richtig drin sitzen.

BILD 2: Montieren Sie den Schlauch und drehen Sie im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten. Bauen Sie Griff, Teleskoprohr und Bodendüse zusammen. Schließen Sie das Kabel an die Steckdose an. Der Staubsauger wird durch Betätigen des mit dem Fuß einfach zu bedienenden Schalters gestartet und abgestellt.

BILD 3: Regulieren Sie wenn nötig die Saugleistung mit dem Schieber am Schlauchgriff.

GB

Manual Z910

IMAGE 1: Open the lid and check that dust bag and acute filter is in place.

IMAGE 2: Assemble the tube and turn clockwise to secure it. Assemble handle, telescopic pipe and floor nozzle. Connect the cord to a wall socket. The vacuum cleaner will start and stop with the switch, which is easy to maneuver with your foot.

IMAGE 3: Adjust the suction power with the throttle on the pipe handle if necessary.

NL

Gebruiksaanwijzing Z910

AFBEELDING 1: Open het deksel en controleer of de stofzuigerzak en de filter op hun plaats zitten.

AFBEELDING 2: Bevestig de slang en draai hem met de klok mee om hem vast te zetten. Zet het handvat, de telescoopbuis en het mondstuk in elkaar. Stop de stekker in het stopcontact. De stofzuiger gaat aan en uit met de knop die gemakkelijk met de voet te bedienen is.

AFBEELDING 3: De zuigkracht kan naar believen aangepast worden met het schuifklepje op het handvat van de slang.

FR

Mode d'emploi du Z910

IMAGE 1: Ouvrez le couvercle et contrôlez que le sac à poussière et que le filtre de protection sont en place.

IMAGE 2: Insérez le flexible et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Connectez ensemble la poignée, le tube télescopique et le suceur. Branchez le cordon sur le secteur. L'aspirateur démarre et s'arrête simplement en actionnant l'interrupteur avec le pied.

IMAGE 3: Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du clapet sur la poignée du flexible si nécessaire.

IT

Istruzioni per l'uso Z910

FIG. 1: Aprire il coperchio e controllare che il sacchetto e il filtro di emergenza siano in sede.

FIG. 2: Montare il tubo e ruotare in senso orario per bloccarlo. Montare il manico, il tubo telescopico e la bocchetta. Collegare il cavo alla presa a muro. L'aspirapolvere si accende e spegne mediante un interruttore facilmente azionabile con il piede.

FIG. 3: Regolare la potenza di aspirazione con la valvola sul manico del tubo se necessario.

ES

Manual de instrucciones para el modelo Z910

IMAGEN 1: Abrir la tapa y comprobar que la bolsa de polvo y el filtro de emergencia estén bien colocados.

IMAGEN 2: Montar la manguera girándola en el sentido de las agujas del reloj para cerrar. Ensamblar el mango, el tubo telescópico y la boquilla para suelos. Enchufar el cable a una toma de corriente. La aspiradora se puede arrancar y parar fácilmente con el pie mediante el pedal interruptor.

IMAGEN 3: Ajustar la potencia de succión con el estrangulador del tubo si fuera necesario.

NO

Bruksanvisning Z910

BILDE 1: Åpne lokket og se at støvposen og akuttfilteret sitter på plass.

BILDE 2: Monter slangen og vri medsols for å låse. Sett sammen håndtak, teleskoprør og golvmunnstykke. Koble kabelen til vegguttaket. Støvsugeren starter og stopper med strømbryteren som enkelt styres med foten.

BILDE 3: Juster sugeeffekten med justering på slanghåndtaket om det behøves.

PT

Manual de Utilização Z910

FIG. 1: Abrir a tampa e verificar se o saco do lixo e filtro de emergência estão no sítio.

FIG. 2: Montar a mangueira e rodar para a direita para a fixar. Montar a asa, tubo telescópico e bocal de superfície. Ligar o fio à tomada na parede. O aspirador é ligado e desligado com o interruptor que é facilmente manobrado com o pé.

FIG. 3: Se necessário, ajustar a potência de sucção com a válvula situada na asa da mangueira.

FI

Käyttöohje Z910

KUVA 1: Avaa kansi ja tarkista, että pölypussi ja suodatin ovat paikoillaan.

KUVA 2: Työnnä imuletku paikoilleen ja lukitse se myötäpäivään kiertämällä. Kokoa kahva, teleskooppiputki ja suulake. Kytke sähköpistoke pistorasiaan. Pölynimuri käynnistetään ja pysäytetään virtakytkimellä, jota on helppo käyttää jalalla.

KUVA 3: Säädä imutehoa tarvittaessa kahvassa olevalla läpällä.

DK

Brugsanvisning Z910

BILLEDE 1: Åbn låget og kontroller, at støvposen og akutfiltret sidder på plads.

BILLEDE 2: Påsæt slangen og lås den ved at dreje med solen. Sæt håndtaget, teleskoprøret og gulvmundstykket sammen. Tilslut kablet til stikkontakten på væggen. Støvsugeren starter og stopper med strømafbryderen, som enkelt kan betjenes med foden.

BILLEDE 3: Juster sugeeffekten med spjældet på slangehåndtaget

RU

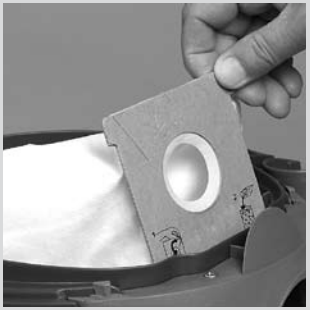
Инструкция по эксплуатации Z910

РИСУНОК 1: Откройте крышку и убедитесь, что пакет для сбора мусора и предохранительный фильтр находятся на месте.

РИСУНОК 2: Вставьте шланг и поверните по часовой стрелке до защелкивания. Соедините ручку, раздвижную трубку и насадку. Подключите кабель к розетке. Запуск и остановка пылесоса производятся при помощи ножного электрического выключателя.

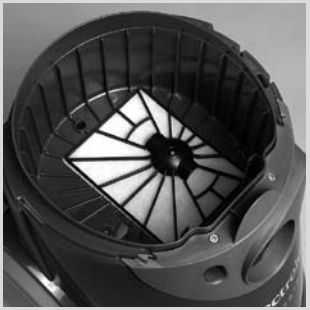
РИСУНОК 3: При необходимости отрегулируйте мощность всасывания при помощи регулятора потока воздуха на ручке шланга.

4



5

6



SE

BILD 4: Byte av dammpåse
- Avlägsna slangen genom att vrida den motsols
- Lyft ur den fulla dammpåsen och förslut öppningen med den i brickan inbyggda tätningen
- Sätt i en ny dammpåse och kontrollera filtret

BILD 5: Om luftfiltret behöver rengöras
Tag ut filtret som sitter i filterhållaren och rengör det i ljummet rinnande vatten.

⚠

OBS! Filtret måste vara absolut torrt innan det sätts tillbaka.

BILD 6: Akutfilter/Motorfilter
Filtret skyddar motorn om påsen av någon anledning gått sönder. Om påsen gått sönder och filtret satts igen måste detta omedelbart rengöras. Ta ut filtret och rengör det i ljummet rinnande vatten. Använd aldrig dammsugaren utan att detta filter finns på plats.

⚠

OBS! Filtret måste vara absolut torrt innan det sätts tillbaka. Är filtret på något sätt skadat måste det bytas.

⚠

OBS! Dammsugaren är försedd med ett överhettningsskydd. Om det löser ut, stäng av maskinen och dra ur sladden. Se vidare felsökning.

GB

IMAGE 4: Exchanging the dust bag
- Remove the tube by turning it counter clockwise
- Remove the full dust bag and seal the opening with the built in seal on the plate
- Insert a new dust bag and check the filter

IMAGE 5: If the air filter need cleaning
Remove the filter positioned in the filter tray and clean it under warm, running water.

IMAGE 6: Acute filter / Motor filter
The filter protects the motor if the dust bag has broken for some reason. If the dust bag has broken and the filter has been clogged, it needs to be cleaned immediately. Remove the filter and clean it under warm, running water. Never use the vacuum cleaner without the filter in its position.

⚠

NOTE! The filter must be absolutely dry before it is reinserted. The filter must be replaced if it is damaged in any way.

⚠

NOTE! The vacuum leaner is equipped with an overheating protection. If it is triggered, turn the machine off and remove the electric cord. Refer to troubleshooting.

SE

Felsökning

Dammsugaren startar inte
- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget
- Kontrollera att sladd och stickpropp är oskadade
- Kontrollera byggnadens elsäkringar

Dammsugaren stannar
- Kontrollera om dammpåsen är full. Byt i så fall till en ny.
- Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang? Rensa.
- Är dammsugarens filter igensatta? Rengör eller byt.
- Har dammsugaren stannat på grund av ovanstående orsaker är det överhettningsskyddet som har löst ut och det dröjer cirka 10 minuter innan maskinen kan startas igen.

Vatten har kommit in i dammsugaren
- Motorn måste bytas ut. Motorskador som orsakats av vattenintrång täcks inte av dammsugarens garanti.

FR

Recherche d'erreurs

L'aspirateur ne fonctionne pas
- Vérifiez que le cordon électrique est raccordé au secteur.
- Vérifiez que le cordon et la prise de contact ne sont pas endommagés.
- Vérifiez les fusibles du bâtiment.

L'aspirateur s'arrête
- Vérifiez si le sac à poussière est plein. Dans ce cas, changez-le.
- Le suceur, le tube ou le flexible sont-ils obstrués ? Nettoyez-les.
- Le filtre de l'aspirateur est-il entré en action ? Nettoyez-le ou changez-le.
- Si l'aspirateur s'est arrêté pour les raisons ci-dessus, cela signifie que la protection anti-surchauffe s'est déclenchée, il faut alors attendre 10 minutes avant de pouvoir redémarrer l'appareil.

De l'eau est entrée dans l'aspirateur
- Le moteur doit être changé. Les dégâts sur le moteur causés par l'intrusion d'eau ne sont pas couverts par la garantie de l'aspirateur.

NL

Storingen oplossen

De stofzuiger gaat niet aan
Controleer of de stekker in het stopcontact zit
Controleer of de stekker en het stopcontact onbeschadigd zijn
Controleer de zekeringen van het gebouw

De stofzuiger slaat af
- Controleer of de stofzuigerzak vol is. Verwissel deze zo nodig.
- Zit er iets vast in het mondstuk, de slang of de buis? Verwijder dit.
- Zijn de filters van de stofzuiger verstopt? Maak ze schoon of vervang ze door nieuwe.
- Als de stofzuiger vanwege een van bovenstaande redenen is afgeslagen, is de oververhittingsbeveiliging in werking getreden. Het duurt ongeveer 10 minuten voordat de stofzuiger weer aangezet kan worden.

Er is water in de stofzuiger gekomen
De motor moet vervangen worden. Schade aan de motor die veroorzaakt is door water, valt niet onder de garantie van de stofzuiger.

GB

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start
- Check so that the cord is connected to the mains
- Check the cord and plug for damages
- Check the mains fuses

The vacuum cleaner stops
- Check whether the dust bag is full. Replace if necessary.
- Is the nozzle, pipe or tube clogged? Clean.
- Are the filters clogged? Clean or replace.
- Has the vacuum cleaner stopped due to the above mentioned, then the overheating protection has been triggered and it will take 10 minutes before the machine can be started again.

Water has entered the vacuum cleaner
- The motor needs to be replaced. Motor damage due to water intake is not covered by the vacuum cleaners warranty.

DE

Fehlersuche

Der Staubsauger startet nicht
- Kontrollieren Sie, dass das Kabel an der Steckdose angeschlossen ist.
- Kontrollieren Sie, dass Kabel und Stecker unbeschädigt sind.
- Kontrollieren Sie die Stromsicherungen des Gebäudes.

Der Staubsauger geht aus
- Kontrollieren Sie ob der Staubbeutel voll ist. Wechseln Sie ihn gegebenenfalls gegen einen neuen aus.
- Ist in Düse, Rohr oder Schlauch eine Verstopfung entstanden? Säubern Sie.
- Sind die Filter des Staubsaugers verstopft? Reinigen oder wechseln Sie sie aus.
- Ist der Staubsauger aus den oben genannten Gründen ausgegangen, ist es der Überhitzungsschutz, der ausgelöst hat, und es dauert etwa 10 Minuten bis die Maschine wieder gestartet werden kann.

Wasser ist in den Staubsauger gelangt
- Der Motor muss ausgewechselt werden. Die Garantie des Staubsaugers gilt nicht für durch das Eindringen von Wasser verursachte Motorschäden.

IT

Ricerca guasti

L'aspirapolvere non si avvia
- Controllare che il cavo sia inserito nella presa elettrica
- Controllare che il cavo e la spina siano integri
- Controllare i fusibili elettrici dell'edificio

L'aspirapolvere si ferma
- Controllare se il sacchetto è pieno. In tal caso sostituirlo con uno nuovo.
- Si è verificato un blocco nella bocchetta, nel tubo o nel tubo flessibile? Ripulirli.
- I filtri dell'aspirapolvere sono intasati? Ripulire o sostituire.
- Se l'aspirapolvere si è spento a causa di uno dei problemi sopra, è scattato il termostato di sicurezza e devono passare circa 10 minuti prima che la macchina possa essere riavviata.

È penetrata acqua nell'aspirapolvere
- Il motore deve essere sostituito. I danni al motore causati dalle infiltrazioni di acqua non sono coperti dalla garanzia dell'aspirapolvere.

ES

Solución de problemas

La aspiradora no arranca
- Comprobar que el cable de conexión esté enchufado a una toma de corriente eléctrica
- Comprobar que el cable y el enchufe no se encuentren dañados
- Comprobar los fusibles de la vivienda

La aspiradora se para
- Comprobar si la bolsa esta llena. En ese caso, cambiarla por una bolsa nueva.
- ¿Hay una obstrucción en la boquilla, en el tubo o en la manguera? Limpiar.
- ¿Los filtros de la aspiradora están tapados? Limpiar o cambiar.
- Si la aspiradora se ha parado por alguno de los motivos anteriormente mencionados es debido a que la protección de sobrecalentamiento se ha disparado. Entonces tiene que esperar 10 minutos antes de poder arrancar la aspiradora de nuevo.

Si ha entrado agua en la aspiradora
- El motor tiene que ser sustituido. Daños causados por la intrusión de agua en el motor no están incluidos en la garantía de la aspiradora.

DK

Fejlsøgning

Støvsugeren starter ikke
- Kontroller, at el-ledningen er tilsluttet til stikkontakten
- Kontroller, at stikkontakten er intakt
- Kontroller sikringerne i el-skabet

Støvsugeren stopper
- Kontroller, om støvposen er fuld. Udskift den om nødvendigt.
- Er mundstykket, røret eller slangen tilstoppet? Rens.
- Er støvsugerens filter tilstoppet? Rengør eller udskift.
- Er støvsugeren stoppet på grund af ovennævnte årsager, er det overophedningsbeskyttelsen, der er blevet udløst, og det tager ca. 10 minutter, inden maskinen igen kan startes.

Der er kommet vand i støvsugeren
- Motoren skal udskiftes. Motorskader, der er opstået på grund af vandindtrængning, dækkes ikke af støvsugerens garanti.

FI

Vianetsintä

Pölynimuri ei käynnisty
- Tarkista, että sähköjohto on kytketty pistorasiaan
- Tarkista että sähköjohto ja sähköpistoke ovat ehjät
- Tarkista asunnon tai talon varokkeet

Pölynimuri pysähtyy
- Tarkista, onko pölypussi on täynnä. Jos on, vaihda se uuteen.
- Onko suulakkeessa, putkessa tai letkussa tukos? Puhdista.
- Onko pölynimurin suodatin on tukossa? Puhdista tai vaihda.
- Jos pölynimuri on pysähtynyt edellä mainituista syistä, ylikuumenemissuoja on lauennut. Silloin on odotettava noin kymmenen minuuttia, ennen kuin pölynimurin voi käynnistää uudelleen.

Pölynimuriin on päässyt vettä
- Moottori on vaihdettava. Jos imuriin päässyt vesi on vaurioittanut moottoria, takuu ei kata korjausta.

PT

Solução de Falhas Simples

O aspirador não liga
- Verificar se o fio eléctrico está ligado à tomada.
- Verificar se o fio e ficha eléctricos não apresentam danos.
- Verificar os fusíveis da casa.

O aspirador pára de funcionar
- Verificar se o saco do lixo está cheio. Nesse caso, substituir por um novo.
- O bocal, mangueira ou tubo estarão entupidos? Limpar.
- Os filtros do aspirador estarão entupidos? Limpar ou substituir.
- Se o aspirador parou pelas causas acima descritas, foi a protecção de sobre-aquecimento que foi activada e leva cerca de 10 minutos até o aparelho poder ser ligado novamente.

Entrou água para dentro do aspirador
- O motor deve ser substituído. Danos ao motor causados pela entrada de água não estão abrangidos pela garantia do aspirador.

NO

Feilsøking

Støvsugeren starter ikke
- Kontroller at kabelen er koblet til vegguttaket
- Kontroller at kabelen og stikkontakten er uskadet
- Kontroller sikringene i bygget

Støvsugeren stopper
- Kontroller om støvposen er full. Bytt den i så fall til en ny.
- Har det oppstått stopp i munnstykket, røret eller slangen. Rengjør.
- Er støvsugerens filter tett? Rengjør eller bytt.
- Om støvsugeren har stoppet på grunn av ovennevnte årsaker er overopphetningsbeskyttelsen blitt løst og det tar ca. 10 minutter før maskiner kan startes igjen.

Det har kommet vann inn i støvsugeren
- Motoren må byttes ut. Motorskader som blir forårsaket av vann dekkes ikke av støvsugerens garanti.

RU

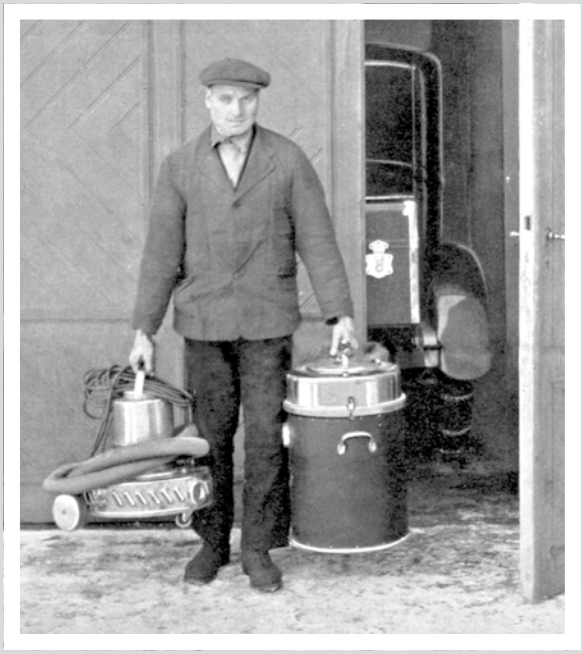
Устранение неполадок

Пылесос не включается
- Проверьте подключение шнура к розетке
- Проверьте целостность шнура и штепселя
- Проверьте предохранители в помещении

Пылесос останавливается
- Проверьте степень наполнения пакета для сбора мусора. Если он заполнен, замените его новым.
- Образовался затор в насадке, трубке или шланге? Устраните его.
- Забились фильтры пылесоса? Очистите или замените.
- При остановке работы пылесоса по одной из вышеуказанных причин включается защита от перегревания и потребуется подождать 10 минут, прежде чем пылесос можно будет включить снова.

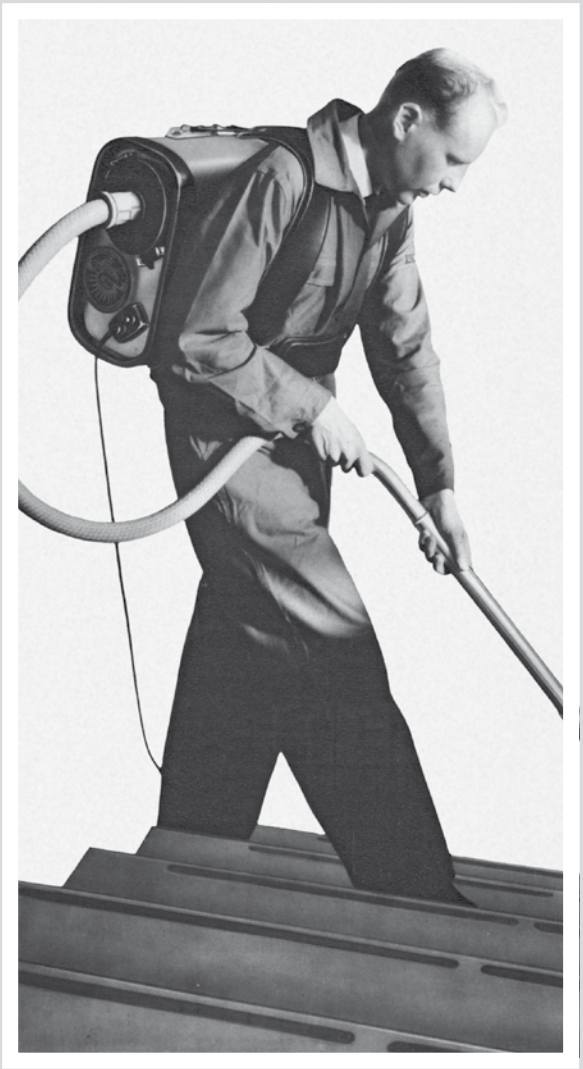
В пылесос попала вода
- Необходимо заменить электродвигатель. Неисправности, возникшие в результате попадания воды в электродвигатель, не подпадают под действие гарантии на пылесос.

ELEKTROLUX
professional history

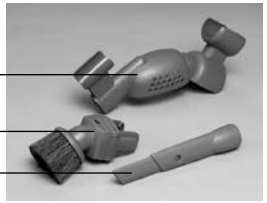


Model XIV (1931)

Model 33 (1946)



Model 72 (1963)



Technical specifications PRO Z910	
Power, nom/max	1200/1400 W
Suction power	290 W
Sound power IEC704-3	77 dB (A)
Cable length	12 m
Bag type	Synthetic
Bag reference	ES101
Motor over heat protection	Yes
Dimensions, diameter/height	300/300 mm
Weight	5,5 kg

CE We declare that this vacuum cleaner intended for domestic use, confirms to the EMC directive 89/336/EEC, Low voltage directive 73/23/EEC with amendment 90/683/EEC abd rge CE marking Directive 93/68/EEC. All conformity testing has been done by an independent third party testing body.

PRO Z910
1 Handle grip
2 Accessory holder
3 Telescopic tube
4 Top lid
5 Hose
6 Air filter
7 Carpet/hard floor nozzle
8 Furniture & dusting brush
9 Crevice nozzle
10 Emergency filter

Electrolux Floor Care and Small Appliances AB
105 45 Stockholm
www.electrolux.com

The Thoughtful Design Innovator.

Do you remember the last time you opened a gift that made you say "Oh! How did you know? That's exactly what I wanted!" That's the kind of feeling that the designers at Electrolux seek to evoke in everyone who chooses or uses one of our products. We devote time, knowledge, and a great deal of thought to anticipating and creating the kind of appliances that our customers really need and want.

This kind of thoughtful care means innovating with insight. Not design for design's sake, but design for the user's sake. For us, thoughtful design means making appliances easier to use and tasks more enjoyable to perform, freeing our customers to experience that ultimate 21st century luxury, ease of mind. Our aim is to make this ease of mind more available to more people in more parts of their everyday lives, all over the world. So when we say we're thinking of you, you know we mean just that.

Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Pro Z910 rev A